

- irankarapte! こんにちは。
- Suziki Akira sekor ku=rehe an. 鈴木昭と申します。
- asikne ikasma hotne pa KANKOKU itak k=epakasnu kor k=an. 私は 25 年間韓国語を教える仕事をしていま
す。
- tane pakno inne utar KANKOKU itak k=epakasnu. これまで、多くの人に韓国語を教えてきまし
た。
- korka sonno anpe ku=pewre hi wano aynu itak k=eramasu. しかし、実は、私はもともと若い頃からアイヌ
語に関心がありました。
- aynu itak k=eramuan rusuy kor DAIGAKU or ta k=ahun wa okake ta aynu itak sinenne k=eyayhonokka. アイヌ語を習得したいと思い、大学に入ってからアイヌ語の独学を始めました。
- korka orounpe ka oar isam. ところが、成果はまったく芳しくありませんで
した……。
- ne hi anakne tane akkari KYOZAI ka pon wa na ku=pewre kor ku=tumsak nankor. 当時はいまに比べて教材も少なく、私もまだ若
くて、能力的な問題もあったからでしょう。
- oykesne aynu itak somo ne no KANKOKU itak k=eyayhonokka. 結局、アイヌ語ではなく、韓国語を学習しはじ
めました。
- orowano KANKOKU k=arpa wa KANKOKU itak k=eyayhonokka wa okake ta KANKOKU itak k=epakasnu kor k=an. その後、韓国に留学して、それ以降韓国語を教
えています。
- tu pa etok ta k=unuhu isam kusu cise onnay ta sikkasma p ku=sircasnure. 2 年前、母が亡くなったので、家に保管してい
たものを整理しました。
- taan ta KOKOSEI hi ta ku=hok aynu kanpisis poronno an. そこには、私が高校生のときに買ったアイヌに
関する書籍がたくさんありました。
- orowa KOKO BUNSHU ta ka aynu itak k=enuye. そして、高校の文集にも、アイヌ語に関する寄
稿をしていました。
- sonno anpe ne kanpisis BUNSHU anakne k=onne kusu oar k=oyra. 実は、その書籍や文集の件は、年をとって、す
っかり忘れていました。
- korka aynu itak k=eramuan rusuy KOKOSEI hi yupkeno k=esikarun. しかし、アイヌ語を学ぼうとしていた高校生の
頃を痛切に思い出しました。
- ne hi ta 「tane anakne a=ramatuhu kesehe.tane そのとき、「もう人生も後半戦。いまのうちに

aynu itak a=eyayhonokka ka somo ki yakun
kanna suy a=eramuan eaykap] sekor ku=yaynu
kor aynu itak k=eyayhonokka hi k=ositciwre.

学習しておかないと、二度と覚えられないかも知れない」と思い、アイヌ語を学習し直そうと決心しました。

orowa tu pa etok urepok ta ne hi anakne
TOKYO YAESU ta an 「AYNU BUNKA
KORYU CENTER」 or ta aynu itak SHOKYU
KOZA k=eyorot.

そして、2年前(2021年)の10月、当時、東京の八重洲にあった「アイヌ文化交流センター」のアイヌ語初級講座の門を叩きました。

wan etuhotne pa etok ta asinno KANKOKU
itak arikikino k=eyayhonokka humi
k=esikarun.

30年前、はじめて韓国語をコツコツ学んできたあの感覚を思い出しました。

taan pe anakne k=esikarun wa asir humi ne kor
aynu itak k=eyayhonokka hi uweepakta
ku=kateomare.

それは懐かしさとともに、新鮮な感覚でもあり、アイヌ語学習にだんだん夢中になりました。

KANKOKU itak k=eyayhonokka kusu keray
DAIGAKUSEI hi ta k=eaykap aynu itak nep
kusu pirkano k=eyayhonokka easkay.

韓国語を習得したおかげか、大学生の頃に撃沈したアイヌ語が思いのほか順調に学習できるようになりました。

orowa ne hi sinnayno tane anakne pirka
cinumkekanpi oka wa eposokane INTERNET
pirka kusu aynu itak inne DATA ku=nukar
easkay kor isaykano k=eyayhonokka easkay.

また、当時とは異なり、現在は素晴らしい辞書も出版されていて、何よりインターネットの普及により、アイヌ語に関する多くの資料(データ)にアクセスしやすくなり、学習効率は劇的に向上しています。

tampe neno an katuhu k=eywanke kor kesto an
kor k=eyayhonokka kor k=an.

このような学習環境を生かして、日々学習を進めています。

orowa otutanu ku=sirepa rusuy hi anakne tane
KANKOKU itak k=epakasnu hi neno aynu itak
k=epakasnu easkay utar ku=ne rusuy ruwe ne.

そして、次なる目標は、いま私が韓国語を教えているように、アイヌ語を教えられる存在になりたいということです。

aynu itak k=epakasnu kor inne utar aynu itak
ku=koewpaskuma easkay yakun sonno
k=eyaykopuntek.

私がアイヌ語を教えることで、多くの人にアイヌ語が伝わっていけば、これ以上うれしいことはありません。

sinrit kar puri kor aynu itak k=ewkote
「KAKEHASHI」 ku=ne rusuy ruwe ne.

長い歴史があるアイヌ語をつなぐ「架け橋」になれたらと。

neampe kusu naa k=eyayhonokka easirki hi
k=eramuan.

そのためには、さらなる学習が必要なことは理解しています。

eposokane na tu pa ruwe ne.

なにぶん、まだ2年です。

k=erampewtek pe poronno oka.

知らないことがたくさんあります。

itak patek somo ne no aynu puri na
k=eyayhonokka easirki.

ことばだけでなくアイヌ文化についても、より一層の学習をしなければならないでしょう。

aynu itak k=epakasnu easkay utar ku=ne kusu
tewano arikikino aynu itak k=eyayhonokka.

アイヌ語を教えられる存在になるために、今後もし一生懸命に学習を続けていきたいと考えています。

wan etuhotne pa etok ta KANKOKU itak
k=eyayhonokka hi 「ANNYEON-HASEYO」
wano k=eyayhonokka.

30年前、韓国語を学び始めたとき、「アンニョンハセヨ」から始めました。

orowa tane anakne 「IRANKARAPTE」 wano
k=eyayhonokka.

そしていまは、「イランカラプテ」から学び始めています。

sinna itak kor utar iyemawne kusu iyotta hoski
uwerankarap=an.

違うことばを持つ者が交流するには、まず挨拶から入ります。

orowa itak a=ewkote「KAKEHASHI」a=ne kusu
hosikino a=eramuan itak ka uwerankarap wano.

そして、ことばをつなぐ架け橋になるための最初に覚えることばも挨拶から。

「KONNICHIIWA」 「ANNYEON-HASEYO」
orowa 「IRANKARAPTE」 .

「こんにちは」「アンニョンハセヨ」、そして「イランカラプテ」

hoskino ku=kor kewtumuhu iteki k=oyra
kunine kesto an kor tan re itak yaykoytak=an
kor arikikino k=eyayhonokka.

初心を忘れないためにも、この3つのことばを日々呟きながら、頑張って学んでいきます。

iyayraykere.

ありがとうございました。